



KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 14.9.2005
KOM(2005) 375 v konečném znění
2005/0156 (COD)

Návrh

NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

o statistice Společenství v oblasti migrace a mezinárodní ochrany

(předložený Komisí)

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

SOUVISLOSTI NÁVRHU

- Odůvodnění a cíle návrhu

Vývoj politik a právních předpisů Společenství v oblasti migrace a azylu zdůraznil potřebu souhrnných a srovnatelných evropských statistik týkajících se řady otázek souvisejících s migrací. Další rozvoj, realizace a sledování společných systémů v oblasti přistěhovalectví a azylu vyžaduje daleko lepší statistické informace, než jaké jsou v současnosti k dispozici. Evropská rada na svém zasedání v Soluni dne 20. června 2003 dospěla k závěru, že jsou třeba účinnější mechanismy pro shromažďování a analýzu informací o migraci a azylu v Evropské unii.

V usnesení Evropského parlamentu ze dne 6. listopadu 2003 bylo poznamenáno, že je potřeba právní úprava pro zajištění vypracovávání souhrnných statistik nezbytných pro rozvoj spravedlivých a účinných politik Společenství v oblasti migrace.

- Obecné souvislosti

Od vstupu Amsterodamské smlouvy v platnost bylo vynaloženo značné úsilí pro rozvoj společných systémů v oblasti azylu a přistěhovalectví v Evropské unii. To představovalo významnou část ambiciózního pracovního programu pro vytvoření oblasti svobody, bezpečnosti a spravedlnosti, která byla stanovena jako priorita pro Evropskou unii na zasedání Evropské rady v Tampere v roce 1999. V dubnu 2003 Komise zveřejnila akční plán (KOM (2003) 179 v konečném znění)¹, v němž si vytyčila krátkodobé až střednědobé cíle pro rozvoj svých statistických činností týkajících se migrace a azylu. Tento návrh vychází ze záměru Komise uvedeného v akčním plánu, kterým je vytvořit právní základ pro tuto statistiku.

- Platné předpisy vztahující se na oblast návrhu / zrušení platných právních předpisů

Nové potřeby Společenství v oblasti statistiky o migraci a azylu znamenají, že ustanovení nařízení Rady (EHS) č. 311/76 ze dne 9. února 1976 o sestavování statistik o zahraničních pracovnících² jsou již zastaralá, a uvedené nařízení by proto mělo být zrušeno.

PRÁVNÍ STRÁNKA NÁVRHU

- Shrnutí navrhovaných opatření

Cílem tohoto nařízení je zavést společný rámec pro shromažďování a sestavování statistik Společenství týkajících se mezinárodní migrace a azylu. Bere se na vědomí, že se v členských státech velmi liší způsob vypracovávání statistik o migraci a také definice osob považovaných pro statistiku za migranty. Situace týkající se potřeb

¹ Přijatý Komisí dne 15.4.2003.

² Úř. věst. L 39, 14.2.1976, s.1

různých typů statistik v oblasti migrace a dostupnosti různých zdrojů údajů není statická. Toto nařízení se snaží vyrovnat velké rozdíly, které v Evropě existují ve správních systémech a zdrojích údajů při vzrůstající potřebě srovnatelných statistik o migraci pro Evropskou unii a její členské státy. Ačkoli cílem právní úpravy je omezit dopad těchto rozdílů v definicích a zdrojích údajů na srovnatelnost statistik, rozumí se, že proces harmonizace musí být postupný. Navrhovaná právní úprava zavazuje členské státy, aby co nejlépe využily dostupné údaje k vypracovávání statistik, které se co možná nejvíce blíží harmonizovaným definicím. Nenavrhuje se však stanovení povinnosti pro členské státy, aby zavedly úplně nové zdroje údajů nebo prosadily změny správních systémů pro otázky přistěhovalectví nebo azylu. Členské státy však budou muset vysvětlit volbu zdrojů údajů a očekávané dopady zdrojů údajů na stupeň vyhovění harmonizovaným definicím. Tyto informace budou použity jako vodítko pro výklad statistiky.

- **Právní základ: Článek 285 Smlouvy o ES**

Článek 285 poskytuje právní základ pro statistiku Společenství. Rada v souladu s postupem spolurozhodování přijme opatření pro vypracovávání statistik v případech, kdy je to nezbytné pro výkon činností Společenství. Tento článek stanovuje požadavky týkající se vypracovávání statistik Společenství a vyžaduje dodržení zásad nestrannosti, spolehlivosti, objektivity, vědecké nezávislosti, hospodárnosti výdajů a statistické důvěrnosti.

- **Zásada subsidiarity**

Současná situace zahrnuje mnoho různých statistických definic a pojetí migrace. To brání vypracovávání srovnatelných statistik o migraci. Po několik let byly prováděny pokusy shromažďovat údaje na základě harmonizovaných definic pomocí různých neformálních dohod, ale členské státy tyto definice nezavedly. V souladu se zásadami subsidiarity, jak jsou stanoveny v článku 5 Smlouvy o ES, nemůže být cíle navrhovaného opatření, tedy systematického vypracovávání harmonizovaných statistik Společenství o mezinárodní migraci a azylu, uspokojivě dosaženo na úrovni jednotlivých členských států, a proto ho může být lépe dosaženo na úrovni Společenství. Evropský parlament ve svém usnesení ze dne 6. listopadu 2003 došel k závěru, že další pokrok ke zlepšení statistiky o migraci bude vyžadovat právní úpravu. Kromě upřesnění počtu migrantů existuje i vzrůstající potřeba lepších demografických a sociálně ekonomických informací o migrantech. Například v případě statistik o donucovacích opatřeních proti nedovolené migraci je důležité rozvinout shromažďování údajů tak, aby poskytly informace o věku a pohlaví dotčených osob. Tyto podrobnosti, které v současnosti nejsou k dispozici, jsou nutné k hodnocení politik namířených proti obchodování s lidmi. Podobně lepší sociálně ekonomické informace jsou třeba i pro zkoumání otázek, jako je integrace migrantů a jejich zapojení do trhů práce.

Opatření samotných členských států nestačí k zajištění dostupnosti srovnatelných statistik požadovaných pro rozvoj a sledování spravedlivých a účinných politik Společenství v oblasti přistěhovalectví a azylu. Vzrůstající význam migrace jako faktoru v mnoha oblastech veřejné politiky znamená, že členské státy potřebují spolehlivé a srovnatelné statistiky. Kvalitní informace o migraci jsou například potřeba při předpovědích budoucího vývoje na trhu práce. Opatření samotných

členských států bez koordinace a harmonizace na úrovni Unie jsou neúčinným přístupem ke splnění této potřeby.

Zavedení harmonizované statistiky Společenství v oblasti migrace a azylu bude složitý proces, který musí brát v úvahu potřeby politik týkající se statistiky, mezinárodní postupy a doporučení a praktické otázky spojené s použitím definic v každém z členských států. To vyžaduje konzultace, koordinaci a plánování na úrovni Evropské unie, což může nejlépe zajistit Komise. Je nezbytně nutné, aby pro účely sledování vypracovávání a provádění právních předpisů a politiky Společenství byly k dispozici informace o celé Unii. Současné postupy většinou nezajišťují dostatečně pravidelné, včasné a rychlé poskytnutí a šíření údajů, ani veřejnou přístupnost. Statistiky, které mají být vypracovávány na základě navrhované právní úpravy, budou v nejvyšší možné míře vyhovovat doporučením Organizace spojených národů o statistice v oblasti mezinárodní migrace. Dotčené statistiky jsou do značné míry založeny na stávajícím ročním shromažďování údajů o migraci ze strany Eurostatu a na měsíčním shromažďování údajů o azylových otázkách a donucovacích opatřeních proti nedovolené migraci. Další téma spojené s migrací, které by mělo být řešeno, je dovolené přistěhovalectví občanů nečlenských států EU. To je předmětem celé řady legislativních a politických iniciativ Komise.

Navzdory rozsáhlým pokusům nelegislativního charakteru ze strany Komise s cílem zlepšit koordinaci v této oblasti nebyly členské státy jednatelny samostatně schopny dodat Komisi harmonizované údaje nezbytné pro srovnatelnou statistiku Společenství o migraci a azylu. I když v posledních letech došlo k posunu a zlepšením, je jasné, že dostupné evropské statistiky o migraci a azylu nejsou dostatečné pro přípravu a sledování právních předpisů a politiky. Zvláště se vyskytují obavy týkající se velkých objemů údajů, které při shromažďování chybějí. Existují také závažné problémy týkající se absence harmonizace, jak z hlediska zdrojů údajů, tak definic použitých pro statistiku.

Ačkoli je Komise nejlepším organizátorem shromažďování statistik Společenství, členské státy znají organizaci a provoz vnitrostátních statistických systémů. Tento návrh se týká pouze statistik o mezinárodní migraci a azylu, které mají být poskytnuty Komisi pro tvorbu statistiky Společenství. Nedochozí k žádnému přímému dopadu na vypracovávání statistik pro vnitrostátní účely nebo na jiné typy statistik o obyvatelstvu, jako je statistika o vnitřní migraci v rámci území členského státu. Příslušná pravidla jsou uvedena v nařízení Rady (ES) 322/97 ze dne 17. února 1997 o statistice Společenství³.

Tento právní předpis je chápán jako významný krok ke zlepšení dostupnosti harmonizovaných statistik Společenství v oblasti, která byla prohlášena za vysoce prioritní na evropské úrovni i na úrovni členských států. Nepřijetí tohoto nařízení a následných prováděcích opatření by mělo vážný negativní dopad na rozvoj a sledování politiky.

³ Úř. věst. L 52, 22.2.1997, s. 61. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Úř. věst. L 284, 31.10.2003, s. 1).

- **Zásada proporcionality**

V souladu se zásadou proporcionality se toto nařízení omezuje na požadované minimum k dosažení tohoto cíle a nejde nad rámec toho, co je nezbytné pro daný účel. Vzhledem k rozdílnosti zdrojů údajů používaných pro statistiku o migraci v rámci EU nelze právními předpisy stanovit konkrétní zdroj údajů, který by se měl používat ve všech členských státech. Místo toho je cílem umožnit v právních předpisech orgánům státní správy určitý stupeň pružnosti, aby mohly použít nejlepší dostupné zdroje údajů pro poskytnutí statistik založených na harmonizovaných definicích. Důležitým ohledem bude dodání detailních metadat pro vysvětlení použitých zdrojů údajů a umožnění hodnocení možných vlivů těchto zdrojů údajů na stupeň, do kterého tyto statistiky vyhovují harmonizovaným definicím.

Navrhovaná právní úprava uplatňuje pouze harmonizované statistické definice pro migraci a azylové otázky. Členským státům ponechává volnost vytvářet statistiku za použití jakýchkoli vhodných vnitrostátních zdrojů údajů a postupů. Neukládá se povinnost měnit správní systémy týkající se migrace a azylu. Na vnitrostátní úrovni spočívá zodpovědnost za migrační a azylovou problematiku na širokém spektru různých orgánů. Rozumí se, že tato právní úprava může pro některé členské státy znamenat určité posuny ve stávajících činnostech statistiky v oblasti migrace – například shromažďování dalších proměnných nebo omezení časové prodlevy v dostupnosti údajů. Eurostat bude i nadále úzce spolupracovat s příslušnými vnitrostátními orgány a bude usilovat o minimalizaci veškerých možných obtíží způsobených rámcovým nařízením a později prováděcími opatřeními Komise.

ROZPOČTOVÉ DŮSLEDKY

Návrh nemá žádné důsledky pro rozpočet Společenství.

Návrh

NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

o statistice Společenství v oblasti migrace a mezinárodní ochrany

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 285 odst. 1 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise⁴,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru⁵,

s ohledem na stanovisko Výboru regionů⁶,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy⁷,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Závěry zasedání Rady ve složení pro spravedlnost a vnitřní věci ve dnech 28.-29. května 2001 vzaly v úvahu s ohledem na společnou analýzu a lepší výměnu statistik o azylu a migraci, že existuje potřeba souhrnného a jednotného rámce pro budoucí kroky pro zlepšení statistiky.
- (2) V dubnu 2003 Komise zveřejnila sdělení Radě a Evropskému parlamentu stanovující akční plán na shromažďování a analýzu statistik Společenství v oblasti migrace⁸. Ten zahrnoval celou řadu důležitých změn určených ke zvýšení úplnosti a stupně harmonizace těchto statistik. Podle akčního plánu je cílem Komise navrhnout právní úpravu o statistice Společenství týkající se migrace a azylu.
- (3) Na zasedání Evropské rady v Soluni dne 20. června 2003 se dospělo k závěru, že jsou třeba účinnější mechanismy shromažďování a analýzy údajů o migraci a azylu v Evropské unii.
- (4) Ve svém usnesení ze dne 6. listopadu 2003 Evropský parlament poznamenal, že je potřeba právní úprava pro zajištění souhrnných statistik, které jsou nutné pro rozvoj

⁴ Úř. věst. C, s.

⁵ Úř. věst. C, s.

⁶ Úř. věst. C, s.

⁷ Úř. věst. C, s.

⁸ KOM (2003) 179.

spravedlivých a účinných politik Společenství v oblasti migrace. Toto usnesení podporuje plány Komise navrhnout právní úpravu migrační a azylové statistiky.

- (5) Rozšíření Evropské unie přineslo další geografický a politický rozměr pro šíří jevů spojených s migrací. Přineslo také další stimul pro poptávku po přesných, včasných a harmonizovaných statistických informacích. Narůstá také potřeba statistických informací týkajících se povolání, vzdělání, kvalifikace a druhu činnosti migrantů.
- (6) Harmonizované a srovnatelné statistiky Společenství o migraci a azylu jsou nezbytně nutné pro vývoj a sledování právních předpisů a politik Společenství týkajících se migrace a azylu a pro volný pohyb osob.
- (7) Existuje potřeba posílit výměnu statistických informací o azylu a migraci a zlepšit kvalitu shromažďování statistik ve Společenství a výsledných výstupů, ke kterým až dosud docházelo na základě řady neformálních dohod.
- (8) Je nezbytně důležité, aby byly k dispozici informace o celé Evropské unii pro účely sledování vývoje a provádění právních předpisů a politiky Společenství. Současná praxe většinou nezajišťuje dostatečným způsobem jednotně pravidelné, včasné a rychlé poskytování a šíření harmonizovaných údajů.
- (9) Nové potřeby Společenství týkající se migrační a azylové statistiky způsobují, že ustanovení nařízení Rady (EHS) č. 311/76 ze dne 9. února 1976 o sestavování statistik o zahraničních pracovnících jsou zastaralá⁹.
- (10) Nařízení (EHS) č. 311/76 by proto mělo být zrušeno.
- (11) Vzhledem k tomu, že cílů opatření, která se mají provést s ohledem na zavedení společných pravidel shromažďování a sestavování statistik Společenství v oblasti migrace a mezinárodní ochrany, nemůže být uspokojivě dosaženo na úrovni členských států, a může jich proto být vzhledem k rozsahu opatření lépe dosaženo na úrovni Společenství, může Společenství přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity, jak je stanoveno v článku 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality, jak je stanovena v uvedeném článku, nepřekračuje toto nařízení rámec toho, co je nezbytné pro dosažení těchto cílů.
- (12) Nařízení Rady (ES) č. 322/97 ze dne 17. února 1997 o statistice Společenství zakládá referenční rámec pro ustanovení tohoto nařízení. Vyžaduje zejména vyhovění normám nestrannosti, spolehlivosti, objektivity, vědecké nezávislosti, efektivnosti nákladů a statistické důvěrnosti¹⁰.
- (13) Opatření nezbytná pro provádění tohoto nařízení by měla být přijata v souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi¹¹.

⁹ Úř. věst. L 39, 14.2.1976, s. 1.

¹⁰ Úř. věst. L 52, 22.2.1997, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1882/2003 (Úř. věst. L 284, 31.10.2003, s. 1).

¹¹ Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

- (14) Výbor pro statistické programy zřízený rozhodnutím Rady 89/382/EHS, Euratom ze dne 19. června 1989, kterým se zřizuje Výbor pro statistické programy Evropských společenství¹², byl konzultován v souladu s článkem 3 tohoto rozhodnutí,

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Předmět

Toto nařízení zavádí společná pravidla pro shromažďování a sestavování statistik Společenství o:

- a) přistěhování na území členských států a vystěhování z území členských států včetně toků z území jednoho členského státu na území jiného a toků mezi členským státem a územím třetí země;
- b) státní příslušnosti a státu narození fyzických osob s obvyklým místem pobytu na území členských států;
- c) správních a soudních řízeních a procesech v členských státech týkajících se přistěhovalectví, udělování povolení k pobytu, občanství, azylu a jiných forem mezinárodní ochrany a prevenci nezákonného přistěhovalectví.

Článek 2

Definice

1. Pro účely tohoto nařízení se rozumí:

- a) „obvyklým místem pobytu“ místo, kde osoba obvykle tráví období každodenního odpočinku bez ohledu na dočasnou nepřítomnost pro účely rekreace, dovolené, návštěv u přátel a příbuzných, služebních cest, léčení nebo náboženských poutí;
- b) „přistěhováním“ postup, kterým fyzická osoba získá své obvyklé místo pobytu na území členského státu na dobu, která je nebo pravděpodobně bude nejméně dvanáct měsíců dlouhá, přičemž předchází obvyklé místo pobytu této osoby bylo v jiném členském státu nebo v třetí zemi;
- c) „vystěhováním“ postup, kterým fyzická osoba, která měla obvyklé místo pobytu na území členského státu, přestane mít obvyklé místo pobytu v tomto členském státu po dobu, která je nebo pravděpodobně bude nejméně dvanáct měsíců dlouhá;
- d) „přistěhovalcem“ fyzická osoba, která provádí přistěhování;
- e) „vystěhovalcem“ fyzická osoba, která provádí vystěhování;

¹² Úř. věst. L 181, 28.6.1989, s. 47.

- f) „dlouhodobě pobývajícím rezidentem“ dlouhodobě pobývající rezident podle definice v čl. 2 písm. b) směrnice Rady 2003/109/ES¹³;
 - g) „státním příslušníkem třetí země“ každá osoba, která není občanem Unie ve smyslu čl. 17 odst. 1 Smlouvy včetně osob bez státní příslušnosti;
 - h) „žádostí o mezinárodní ochranu“ žádost o mezinárodní ochranu podle definice v čl. 2 písm. g) směrnice Rady 2004/83/ES¹⁴;
 - i) „postavením uprchlíka“ postavení uprchlíka podle definice v čl. 2 písm. d) směrnice Rady 2004/83/ES;
 - j) „statusem podpůrné ochrany“ status podpůrné ochrany podle definice v čl. 2 písm. f) směrnice 2004/83/ES;
 - k) „rodinnými příslušníky“ rodinní příslušníci podle definice v čl. 2 písm. i) nařízení Rady 2003/343/ES¹⁵;
 - l) „dočasnou ochranou“ dočasná ochrana podle definice v článku 2 směrnice Rady 2001/55/ES¹⁶;
 - m) „nezletilou osobou bez doprovodu“ nezletilá osoba bez doprovodu podle definice v čl. 2 písm. i) směrnice 2004/83/ES;
 - n) „přesídlením“ udělení státním příslušníkům třetích zemí oprávnění k pobytu v jednom z členských států pro účely mezinárodní ochrany v rámci programu přesídlení na úrovni členských států nebo Společenství.
- 2. V případě potřeby mohou být definice odstavce 1 přizpůsobeny v souladu s postupem uvedeným v čl. 11 odst. 2.
 - 3. V případech, kdy je nutné zajistit harmonizaci statistik uvedených v tomto nařízení, lze přijmout další definice nad rámec definic v odstavci 1 v souladu s postupem uvedeným v čl. 11 odst. 2.
 - 4. Skutečnost, že členský stát není vázán jedním nebo více právními předpisy uvedenými v definicích odstavce 1, jej nezprošťuje povinnosti poskytovat statistiky, na které se vztahuje toto nařízení.

¹³ Úř. věst. L 16, 23.1.2004, s. 44.

¹⁴ Úř. věst. L 304, 30.9.2004, s. 12.

¹⁵ Úř. věst. L 50, 25.2.2003, s. 1.

¹⁶ Úř. věst. L 212, 7.8.2001, s. 1.

Článek 3

Statistiky o mezinárodní migraci, obyvatelstvu s obvyklým místem pobytu na území členských států a nabývání občanství

1. Členské státy poskytují Komisi (Eurostatu) statistiky o počtech:
 - a) přistěhovalců, kteří se stěhují na území členského státu, a to v tomto členění:
 - i) státní příslušnost podle věku a pohlaví,
 - ii) země narození podle věku a pohlaví,
 - iii) země předchozího obvyklého místa pobytu podle věku a pohlaví;
 - b) vystěhovalců, kteří se stěhují z území členského státu, a to v tomto členění:
 - i) státní příslušnost podle věku a pohlaví,
 - ii) země narození podle věku a pohlaví,
 - iii) země příštího obvyklého místa pobytu podle věku a pohlaví;
 - c) fyzických osob, které mají obvyklé místo pobytu v členském státu, a to v tomto členění:
 - i) státní příslušnost podle věku a pohlaví,
 - ii) země narození podle věku a pohlaví;
 - d) fyzických osob, které nabyly občanství členského státu a měly dříve občanství jiného členského státu nebo třetí země nebo byly dříve bez státní příslušnosti, a to v členění podle věku a pohlaví a podle dřívější státní příslušnosti dotčených osob a podle toho, zda osoby byly dříve bez státní příslušnosti.
2. Statistiky uvedené v odstavci 1 se vztahují na referenční období jednoho kalendářního roku a musí být poskytnuty Komisi (Eurostatu) do deseti měsíců od konce referenčního roku. Prvním referenčním rokem je rok 2006.

Článek 4

Statistiky o mezinárodní ochraně

1. Členské státy poskytují Komisi (Eurostatu) statistiky o počtu:
 - a) osob, které podaly žádost o mezinárodní ochranu nebo jsou v takové žádosti zahrnuty jako rodinní příslušníci;
 - b) osob pokrytých žádostmi o mezinárodní ochranu posuzovanými příslušným vnitrostátním orgánem na konci referenčního období;

- c) rozhodnutí prvního stupně o zamítnutí žádosti o mezinárodní ochranu včetně rozhodnutí, podle kterých jsou žádosti nepřijatelné nebo nepodložené;
- d) rozhodnutí prvního stupně o přiznání nebo odejmutí postavení uprchlíka;
- e) rozhodnutí prvního stupně o přiznání nebo odejmutí statusu podpůrné ochrany;
- f) rozhodnutí prvního stupně o přiznání nebo odejmutí dočasné ochrany;
- g) jiných rozhodnutí prvního stupně o přiznání, zamítnutí nebo odejmutí povolení k pobytu z humanitárních nebo jiných důvodů podle vnitrostátního práva;
- h) stažených žádostí o mezinárodní ochranu.

Tyto statistiky jsou členěny podle věku a pohlaví a podle státní příslušnosti dotčených osob. Vztahují se k referenčním obdobím jednoho kalendářního měsíce a musí být poskytnuty Komisi (Eurostatu) do dvou měsíců od konce referenčního měsíce. Prvním referenčním měsícem je leden 2006.

2. Členské státy poskytují Komisi (Eurostatu) statistiky o počtech:

- a) žadatelů o mezinárodní ochranu, které příslušný vnitrostátní orgán považuje za nezletilé osoby bez doprovodu;
- b) rozhodnutí o zamítnutí žádosti o mezinárodní ochranu včetně rozhodnutí, podle kterých jsou žádosti nepřijatelné nebo nepodložené, učiněných správními nebo soudními orgány v odvolacím nebo přezkumném řízení;
- c) rozhodnutí o přiznání nebo odejmutí postavení uprchlíka učiněných správními nebo soudními orgány v odvolacím nebo přezkumném řízení;
- d) rozhodnutí o přiznání nebo odejmutí statusu podpůrné ochrany učiněných správními nebo soudními orgány v odvolacím nebo přezkumném řízení;
- e) rozhodnutí o přiznání nebo odejmutí dočasné ochrany učiněných správními nebo soudními orgány v odvolacím nebo přezkumném řízení;
- f) jiných rozhodnutí o přiznání, zamítnutí nebo odejmutí povolení k pobytu z humanitárních nebo jiných důvodů podle vnitrostátního práva učiněných správními nebo soudními orgány v odvolacím nebo přezkumném řízení;
- g) žádostí a přemístění podle nařízení (ES) č. 343/2003 a nařízení Komise (ES) č. 1560/2003¹⁷;
- h) osob vybraných k přesídlení do členského státu.

Tyto statistiky jsou členěny podle věku a pohlaví a podle státní příslušnosti dotčených osob. Vztahují se k referenčním obdobím jednoho kalendářního roku a musí být poskytnuty Komisi (Eurostatu) do tří měsíců od konce referenčního roku. Prvním referenčním rokem je rok 2006.

¹⁷

Úř. věst. L 222, 5.9.2003, s. 3.

Článek 5

Statistiky o prevenci nedovoleného vstupu a pobytu

1. Členské státy poskytují Komisi (Eurostatu) statistiky o počtech:
 - a) nepovolení vstupu na území členského státu státním příslušníkům třetích zemí na vnějších hranicích;
 - b) státních příslušníků třetích zemí, u kterých bylo zjištěno, že nedovoleně pobývají na území členského státu podle vnitrostátního práva týkajícího se přistěhovalectví.

Tyto statistiky jsou členěny podle věku a pohlaví a podle státní příslušnosti dotčených osob.
2. Statistiky uvedené v odstavci 1 se vztahují k referenčním obdobím jednoho kalendářního roku a musí být poskytnuty Komisi (Eurostatu) do tří měsíců od konce referenčního roku. Prvním referenčním rokem je rok 2006.

Článek 6

Statistiky o povoleních k pobytu a o pobytu státních příslušníků třetích zemí

1. Členské státy poskytují Komisi (Eurostatu) statistiky o:
 - a) počtu povolení k pobytu vydaných osobám, které jsou státními příslušníky třetích zemí, a to v následujícím členění:
 - i) povolení vydaných v průběhu referenčního období, kterými se osobám uděluje první povolení k pobytu v členění podle státní příslušnosti, důvodu vydání povolení a podle délky platnosti povolení,
 - ii) povolení vydaných v průběhu referenčního období a udělených při příležitosti změny přistěhovaleckého statusu osoby nebo důvodu pobytu v členění podle státní příslušnosti, důvodu vydání povolení a délky platnosti povolení,
 - iii) platných povolení k referenčnímu datu (počet vydaných povolení, která nebyla odejmuta a jejichž platnost nevypršela) v členění podle státní příslušnosti, důvodu vydání povolení a délky platnosti povolení;
 - b) počtu dlouhodobě pobývajících rezidentů v členění podle státní příslušnosti.
2. V případě, že vnitrostátní právní předpisy a správní postupy členského státu umožňují udělování zvláštních kategorií dlouhodobých víz nebo přiznání přistěhovaleckého statusu místo povolení k pobytu, zahrnou se počty takových víz a přiznání statusu do statistik požadovaných podle odstavce 1.
3. Statistiky uvedené v odstavci 1 se vztahují k referenčním obdobím jednoho kalendářního roku a musí být poskytnuty Komisi (Eurostatu) do šesti měsíců od konce referenčního roku. Prvním referenčním rokem je rok 2006.

Článek 7

Statistiky o návratech

1. Členské státy poskytují Komisi (Eurostatu) statistiky týkající se počtu státních příslušníků třetích zemí, kteří se dobrovolně nebo vynucením vrátí do své země původu, tranzitní nebo jiné třetí země na základě správního nebo soudního rozhodnutí nebo aktu ukládajícího povinnost vrátit se, a to v členění podle věku, pohlaví a státní příslušnosti vrácených osob.
2. Statistiky uvedené v odstavci 1 se vztahují k referenčním obdobím jednoho kalendářního roku a musí být poskytnuty Komisi (Eurostatu) do tří měsíců od konce referenčního roku. Prvním referenčním rokem je rok 2006.

Článek 8

Další členění

1. Komise může v souladu s postupem uvedeným v čl. 11 odst. 2 stanovit pro následující statistiky další členění popsané níže:
 - a) pro statistiky požadované podle článku 3 členění podle:
 - i) situace, co se týče zaměstnání,
 - ii) povolání,
 - iii) odvětví,
 - iv) úrovně vzdělání a odborné přípravy,
 - v) roku prvního příjezdu;
 - b) pro statistiky požadované podle čl. 3 odst. 1 písm. a), b) a c) členění podle:
regionu současného obvyklého místa pobytu;
 - c) pro statistiky požadované podle článku 4 členění podle:
 - i) počtu osob dotčených správním rozhodnutím,
 - ii) kategorie ochrany, o kterou se žádá,
 - iii) roku podání žádosti;
 - d) pro statistiky požadované podle článku 5 členění podle:
 - i) důvodu zamítnutí nebo zadržení,
 - ii) místa zamítnutí nebo zadržení;

- e) pro statistiky požadované podle článku 6 členění podle:
 - i) roku, kdy bylo poprvé vydáno povolení k pobytu,
 - ii) povolání,
 - iii) ekonomické činnosti,
 - iv) věku,
 - v) pohlaví;
 - f) pro statistiky požadované podle článku 7 členění podle:
důvodu pro návrat.
2. Při rozhodování, zda by mělo být stanoveno další členění v souladu s odstavcem 1, Komise zvažuje, jestli jsou tyto informace potřebné pro účely rozvoje a sledování politik Společenství, a rovněž bere v úvahu dostupnost vhodných zdrojů údajů.

Článek 9

Zdroje údajů a normy kvality

1. Statistiky jsou založeny na následujících zdrojích údajů podle jejich dostupnosti v členském státu a v souladu s vnitrostátním právem a postupy:
 - a) záznamech správních a soudních úkonů;
 - b) rejstřících týkajících se správních úkonů;
 - c) rejstřících týkajících se fyzických osob nebo konkrétní podskupiny této populace;
 - d) sčítání lidu;
 - e) výběrových šetřeních;
 - f) jiných vhodných zdrojích.
2. Členské státy informují Komisi (Eurostat) o zdrojích údajů, důvodech pro volbu těchto zdrojů a vlivech zvolených zdrojů údajů na kvalitu statistiky.
3. Na žádost Komise (Eurostatu) je členské státy poskytnou spolu se všemi informacemi nezbytnými pro hodnocení kvality, srovnatelnosti a úplnosti statistických informací.
4. Členské státy bez prodlení informují Komisi (Eurostat) o revizích a opravách statistik dodaných podle tohoto nařízení a o jakýchkoli změnách použitých metod a zdrojů údajů.

5. Vhodné formáty pro předávání údajů budou stanoveny v souladu s postupem uvedeným v čl. 11 odst. 2.

Článek 10

Prováděcí opatření

Opatření nezbytná pro provádění tohoto nařízení včetně opatření zohledňujících ekonomické a technické změny se přijímají v souladu s postupem uvedeným v čl. 11 odst. 2. Taková opatření zahrnují zejména:

- a) úpravu definic a přijetí dalších definic, jak je uvedeno v článku 2;
- b) další členění a úrovně členění, které se mají uplatnit u proměnných, jak je uvedeno v článku 8;
- c) časové lhůty pro předávání údajů Komisi;
- d) pravidla stanovující normy přesnosti a kvality;
- e) pravidla stanovující vhodné formáty pro předávání údajů, jak je stanoveno v článku 9.

Článek 11

Postup

- 1. Komisi je nápomocen Výbor pro statistické programy zřízený článkem 1 rozhodnutí 89/382/EHS, Euratom.
- 2. V případě odkazu na tento odstavec se použije regulativní postup stanovený v člancích 5 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na ustanovení článku 8 uvedeného rozhodnutí.

Lhůta podle čl. 5 odst. 6 rozhodnutí 1999/468/ES se stanoví na tři měsíce.

- 3. Výbor přijme svůj jednací řád.

Článek 12

Zpráva

Do pěti let ode dne vstupu tohoto nařízení v platnost a každé tři roky poté předloží Komise zprávu Evropskému parlamentu a Radě o statistikách sestavených podle tohoto nařízení a o jejich kvalitě.

Článek 13

Zrušení

Nařízení (EHS) č. 311/76 se zrušuje.

Článek 14

Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne

Za Evropský parlament

Za Radu

předseda/předsedkyně

předseda/předsedkyně